Panasonic

Chaîne stéréo avec lecteur de disques audionumériques

Manuel d'utilisation

Modèle **SC-PM10**

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.

PC

RQT6677-C

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-PM10
Appareil principal	SA-PM10
Enceintes	SB-PM10

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
Nº DE TÉLÉPHONE _____

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

Table des matières

Avant l'usage

Accessoires fournis 3
PRÉCAUTIONS À PRENDRE 4
Protection de l'ouïe 5
Emplacement des enceintes 5
À propos de la télécommande 5
Raccordements 6
Emplacement des commandes 8
Réglage de l'heure 9
Fonctions pratiques 9
Comment désactiver la fonction de démonstration 9

Écoute

La radio : syntonisation manuelle 10
La radio : présyntonisation 11
Disques compacts 12
Cassettes 15

Enregistrement

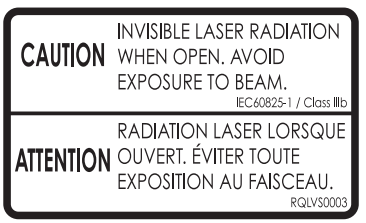
Préparatifs à l'enregistrement 16
Enregistrement d'émission radio 16
Enregistrement de disques compacts 17

Minuterie et autres

Rendu sonore 19
Utilisation des minuteries 20

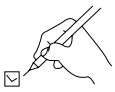
Référence

Guide de dépannage 22
Données techniques 23
Entretien 23
Service après-vente 23
Garantie ..... Dernière page


CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
IEC60825-1 / Class IIIb
ATTENTION
RADIATION LASER LORSQUE OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.
RQLVS0003

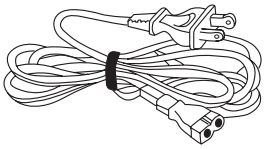
Intérieur de l'appareil

Accessoires fournis



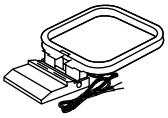
Vérifier les accessoires en les cochant.
Utiliser les numéros indiqués entre parenthèses lors de la commande de pièces de rechange.

☐ **Cordon d'alimentation 1**
(K2CB2CB00006)

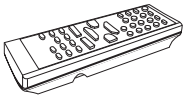


☐ **Antenne FM intérieure 1**
(RSA0006-L)

☐ **Antenne-cadre AM 1**
(RSA0033-1)



☐ **Télécommande 1**
(EUR7711010)



☐ **Piles pour la télécommande 2**

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Mesures de sécurité

1. **Alimentation**—Ne brancher cet appareil que dans une prise de courant du type décrit dans le présent manuel ou tel qu'indiqué sur l'appareil.
2. **Polarisation**—Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (fiche avec une lame plus large que l'autre). Ce type de fiche, conçu pour assurer une protection accrue, ne peut être inséré dans la prise que dans un sens. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, en inverser le sens. Si la fiche ne peut toujours être insérée, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise de courant. Ne pas tenter de contourner cette mesure de sécurité.
3. **Protection du cordon d'alimentation**—Le cordon secteur doit être placé de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Ne jamais toucher à un cordon d'alimentation les mains mouillées et toujours tenir la fiche et non le cordon pour le brancher ou le débrancher.
4. **Surcharge**—Éviter de surcharger les prises de courant et les rallonges, car cela pourrait causer un incendie ou des chocs électriques.
5. **Après usage**—Après usage, toujours couper le contact sur l'appareil. En cas de non utilisation prolongée ou d'orage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
6. **Utilisation d'accessoires**—N'utiliser que les accessoires recommandés par le manufacturier afin d'éviter tout risque de dommage.

Installation

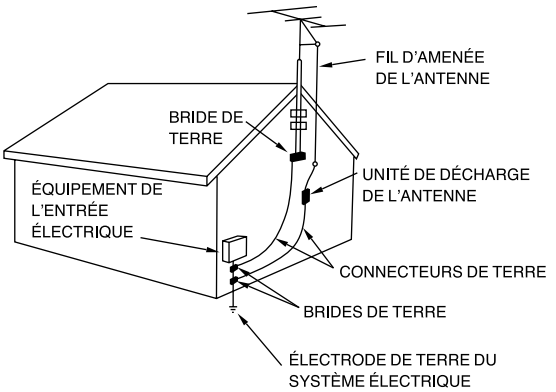
Emplacement

1. **Aération**—Placer l'appareil dans un endroit où il n'existe aucun obstacle à sa ventilation. Ne pas l'installer dans un endroit clos telle une étagère ou un meuble. Laisser un jeu d'au moins 10 cm (4 po) entre toute surface et l'arrière de l'appareil. Afin de prévenir le risque d'incendie ou de chocs électriques dû à la surchauffe, veiller à ce que ni rideaux ni d'autres matières n'obstruent les évents d'aération de l'appareil.
2. **Objets divers**—Éviter qu'un objet tombe dans l'appareil ou qu'un liquide y soit déversé. Protéger l'appareil contre la fumée, la poussière, les vibrations et les chocs.
3. **Champ magnétique**—Éloigner le lecteur de tout appareil générant un puissant champ magnétique.
4. **Empilage**—Ne rien placer sur l'appareil.
5. **Surface**—Placer l'appareil sur une surface plane et de niveau.
6. **Baies et supports**—Ne placer l'appareil que dans une baie ou sur un support recommandé par le fabricant. Au besoin, déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin. Un arrêt brusque, l'application d'une force excessive ou le déplacement sur une surface inégale pourrait causer le renversement de la baie ou du support.

7. **Installation sur un mur ou au plafond**—Ne pas installer l'appareil à un mur ou sur un plafond à moins que cela ne soit explicitement indiqué dans le manuel d'utilisation.

Environnement

1. **Eau et humidité**—Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il risquerait d'être mouillé (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine). Éviter également les endroits humides.
2. **Chaleur**—Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage. Ne pas le placer dans un endroit où la température est inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 35°C (95°F).
3. **Lignes à haute tension**—Installer toute antenne extérieure à l'abri des lignes à haute tension, circuit d'éclairage ou lignes d'alimentation au cas où elle viendrait à tomber. Lors de cette installation, tout contact avec les lignes et circuits à haute tension, ou toute source d'alimentation électrique, pourrait être fatal.
4. **Mise à la terre d'une antenne extérieure**—Si une antenne extérieure est reliée à l'appareil, s'assurer que l'antenne est mise à la terre afin de protéger l'appareil contre la surtension et l'accumulation d'électricité statique. La section 1 du code canadien de l'électricité contient des renseignements relatifs à la mise à la terre du mât et de la structure porteuse, à la mise à la terre du fil d'amenée à l'unité de décharge de l'antenne, au gabarit des connecteurs de terre, à l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, au raccordement des électrodes de terre et aux normes afférentes à l'électrode de terre. Voir l'illustration ci-dessous.


FIL D'AMENÉE DE L'ANTENNE
BRIDE DE TERRE
UNITÉ DE DÉCHARGE DE L'ANTENNE
ÉQUIPEMENT DE L'ENTRÉE ÉLECTRIQUE
CONNECTEURS DE TERRE
BRIDES DE TERRE
ÉLECTRODE DE TERRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Entretien

(Pour plus de détails, se reporter à la page 23.)
Débrancher l'appareil avant d'effectuer tout entretien.
Nettoyer le coffret avec un linge doux et humide.
N'utiliser ni tampon, ni nettoyant abrasif, ni solvant d'aucune sorte.

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) Lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
   (b) Lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) Lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) Lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) Lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Protection de l'ouïe

Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

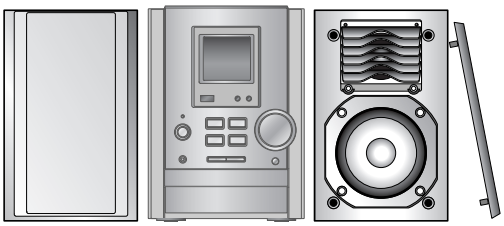
Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Emplacement des enceintes

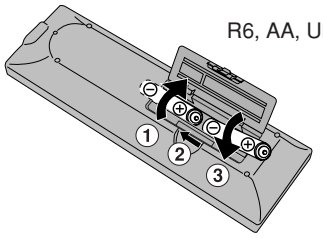
L'orientation des enceintes est superflue puisqu'elles sont identiques.



Nota
- Installer les enceintes à au moins 10 mm ($^{13}/_{32}$ po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Ces haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Si les treillis ont été retirés, ne pas toucher aux cônes des haut-parleurs pour éviter tout dommage aux enceintes.

À propos de la télécommande

Installation des piles

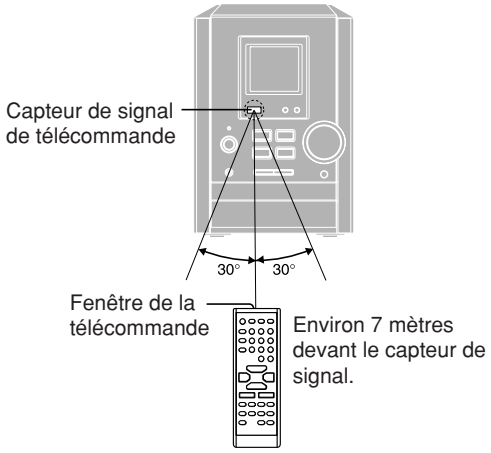


Utilisation des piles

- Lors de l'insertion des piles, placer les pôles (+ et –) dans le bon sens.
- Ne pas utiliser en même temps des piles neuves et usées ou des piles de types différents.
- Ne pas recharger les piles sèches ordinaires.
- Ne pas chauffer ou démonter les piles. Ne pas les laisser entrer en contact avec les flammes ou l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, en retirer les piles.
- Ne pas ranger les piles avec des objets métalliques tels que des colliers, etc.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser les piles si leur revêtement a été enlevé.

Utiliser les piles avec précautions afin d'éviter toute fuite d'électrolyte qui pourrait endommager l'appareil et causer un incendie.
Si l'électrolyte s'écoule des piles, consulter votre revendeur.
Si l'électrolyte entre en contact avec une quelconque partie du corps, nettoyer à fond avec de l'eau.

Méthode d'utilisation appropriée

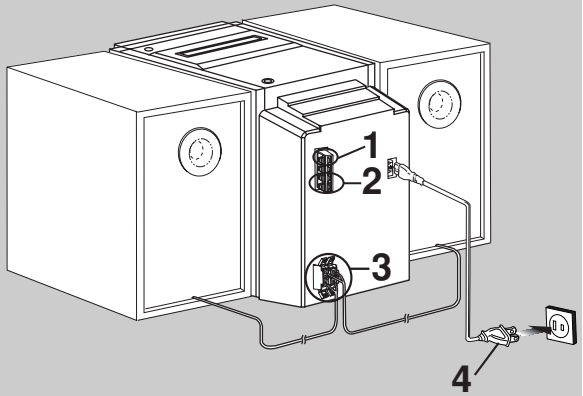


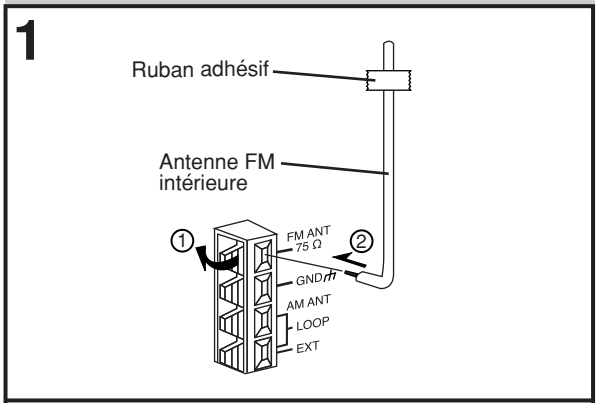
Remarques

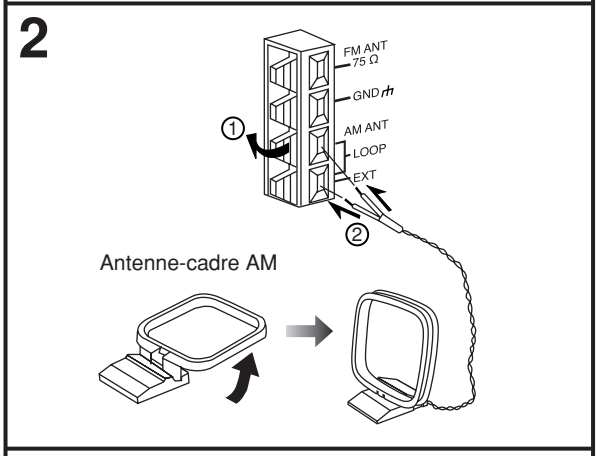
- Éviter tout obstacle entre la fenêtre du capteur de signal de l'appareil et la télécommande.
- Ne pas exposer le capteur de signal à un éclairage intense ou à une lampe fluorescente.
- S'assurer que la fenêtre de la télécommande et celle du capteur de signal sont exemptes de poussière.
- Si l'appareil est installé dans un meuble audio avec portes en verre, l'épaisseur ou la couleur de ces dernières pourrait réduire le rayon d'action de la télécommande.

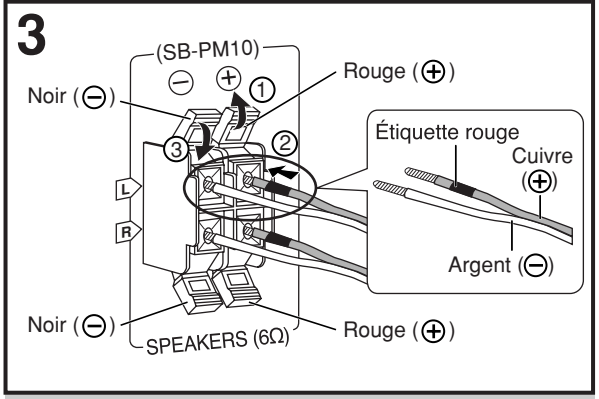
Précautions à prendre

- Ne pas poser d'objets lourds sur la télécommande.
- Ne pas tenter de démonter ou de réassembler la télécommande.
- Ne pas renverser de liquide sur la télécommande.



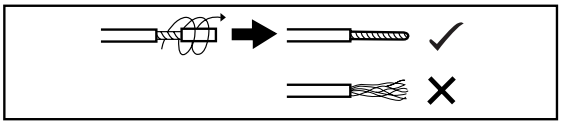






Raccordements

- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur une fois tous les raccordements effectués.
- Afin de préparer les fils d'antenne et les fils d'enceinte, torsader leur bout en vinyle et les retirer.



1 Raccordement de l'antenne FM intérieure.

Fixer l'antenne au mur ou à une colonne à l'endroit offrant la meilleure réception.

Nota

Pour une meilleure qualité de la réception:
Il est recommandé d'utiliser une antenne FM extérieure. (➡ Voir à la page 7)

2 Raccordement de l'antenne-cadre AM.

Après avoir raccordé l'antenne, établir le contact sur l'appareil et syntoniser une station radio. Orienter l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

3 Raccordement des câbles d'enceinte.

Raccorder les fils d'enceinte sans étiquettes aux bornes noires en respectant les polarités (+) et (–).
Raccorder les fils d'enceinte avec étiquettes rouges aux bornes rouges en respectant les polarités (+) et (–).
S'assurer que les fils dénudés ne peuvent se toucher lorsqu'ils sont raccordés.

Un mauvais raccordement pourrait endommager l'appareil.

Mises en garde

N'utiliser que les enceintes fournies.
La combinaison de l'unité principale et des enceintes l'accompagnant donne le meilleur son. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et affecter la qualité du son.

Avis

- **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée.**
  Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.**

4 Brancher le cordon d'alimentation secteur.

Nota

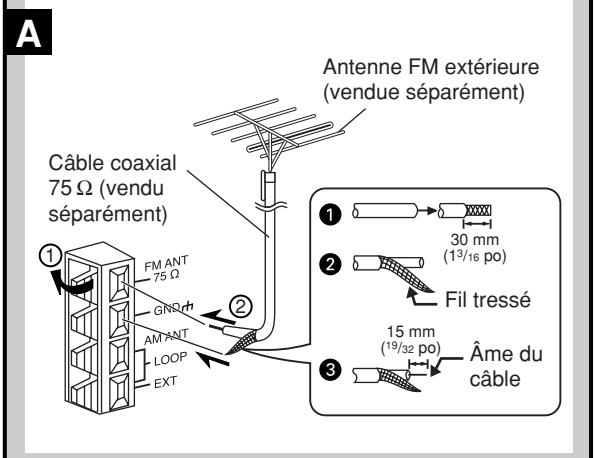
Le cordon d'alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Raccordement d'antennes optionnelles

Une antenne extérieure sera peut-être nécessaire si l'appareil est utilisé dans une région montagneuse, si la chaîne se trouve dans un immeuble en béton armé, etc.

A Antenne FM extérieure

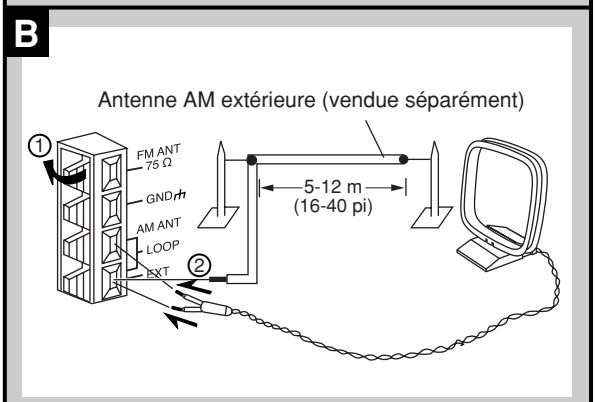
Débrancher l'antenne FM intérieure avant d'installer une antenne FM extérieure.



Nota

L'installation d'une antenne extérieure ne devrait être effectué que par un technicien qualifié.

B Antenne AM extérieure

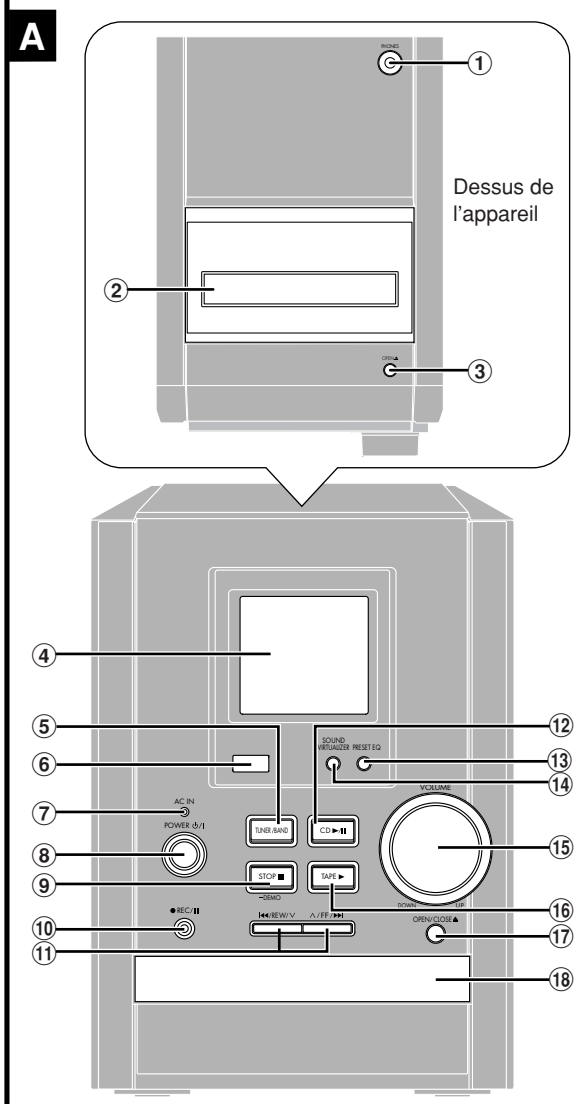


Ne pas débrancher l'antenne-cadre AM lors du raccordement d'une antenne extérieure. Faire courir à l'horizontale un fil gainé en vinyle de 5 à 12 m le long d'une fenêtre ou autre endroit pratique.

Nota

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'antenne extérieure afin de prévenir tout risque de dommage causé par la foudre. Ne jamais utiliser une antenne extérieure durant un orage.

Emplacement des commandes



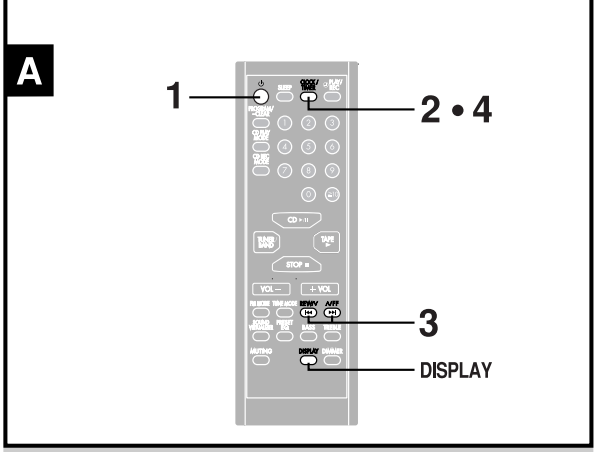
A Unité principale

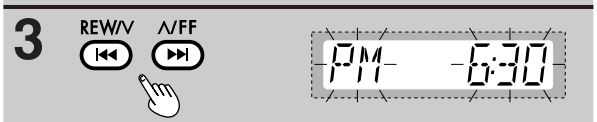
① **Prise de casque d'écoute (PHONES) 19**
② **Logement de la cassette**
③ **Touche d'éjection de la cassette (OPEN ≜) 15**
④ **Affichage**
⑤ **Touche de sélection de bloc d'accord/bande (TUNER/BAND) 10**
⑥ **Capteur du signal de la télécommande**
⑦ **Témoin d'alimentation secteur (AC IN)**
Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
⑧ **Interrupteur d'attente/marche (POWER ⏻/I)**
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
⑨ **Touche d'arrêt, démonstration, sélection du mode CD/cassette (STOP ■, –DEMO) 9, 12, 15, 16**
⑩ **Touche d'amorce/arrêt d'enregistrement (●REC/II) 16, 17**
⑪ **Touche de saut/recherche de CD, avance accélérée/ rebobinage de cassette, bloc d'accord/ présyntonisation, réglage de l'heure (I◄◄/REW/∨, ∧/FF/►►I) 9, 10, 11, 12, 14, 15, 20**
⑫ **Touche de lecture/pause du CD (CD ►/II) 12**
⑬ **Touche d'égalisation prédéfinie (PRESET EQ) 19**
⑭ **Touche du circuit "Virtualizer" (SOUND VIRTUALIZER) 19**
⑮ **Commande du volume (VOLUME DOWN, UP) 10, 12, 15, 19**
⑯ **Touche de lecture de cassette (TAPE ►) 15**
⑰ **Touche d'ouverture/fermeture du plateau CD (OPEN/CLOSE ≜) 12**
⑱ **Tiroir du disque**

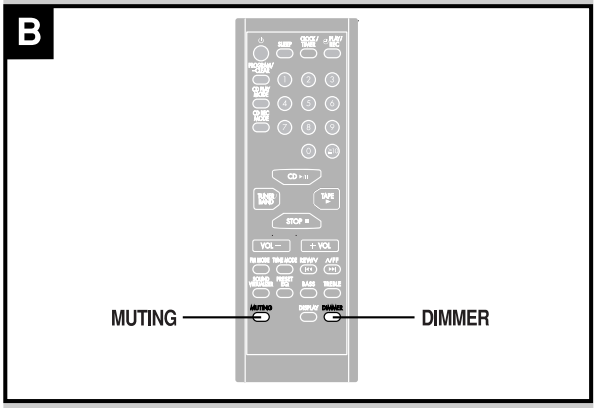
B Télécommande

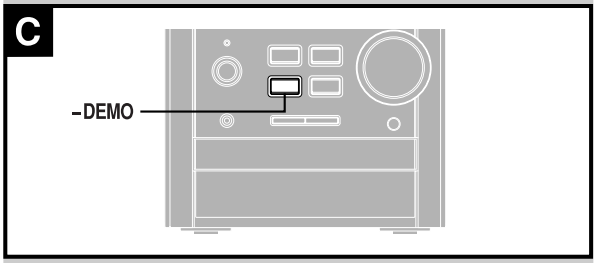
Les fonctions des touches identifiées par un chiffre blanc dans un cercle noir sont identiques à celles des touches sur l'unité principale. ⑧

⑲ **Touche de la minuterie-sommeil (SLEEP) 21**
⑳ **Touche de programmation CD/présyntonisation (PROGRAM/–CLEAR) 11, 14**
㉑ **Touche mode de lecture de CD (CD PLAY MODE) 13**
㉒ **Touche sélecteur du mode enregistrement de disque (CD REC MODE) 18**
㉓ **Sélecteur de mode FM anti-battements (FM MODE) 10, 16**
㉔ **Touche de sélection du mode de syntonisation (TUNE MODE) 10, 11**
㉕ **Touche de mise en sourdine (MUTING) 9**
㉖ **Touche de la minuterie d'enregistrement/lecture (⏲PLAY/REC) 20**
㉗ **Touche de réglage de l'horloge/minuterie (CLOCK/TIMER) 9, 20, 21**
㉘ **Touches numériques 11, 13**
㉙ **Touche d'arrêt, sélection du mode CD/cassette (STOP ■) 13**
㉚ **Touche des aigus (TREBLE) 19**
㉛ **Touche des graves (BASS) 19**
㉜ **Touche d'atténuation (DIMMER) 9**
㉝ **Touche d'affichage (DISPLAY) 9**









A Réglage de l'heure

Depuis la télécommande seulement

L'horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.
Ces instructions expliquent comment régler l'heure à 6 h 30 de l'après-midi.

1 Appuyer sur la touche [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "CLOCK".

Sur chaque pression de la touche:
→ **CLOCK**→ ◴ PLAY→ ◴ REC →
Affichage précédent ←

3 Dans les 10 secondes environ
Appuyer sur [I◀◀, REW/∨] ou [▶▶I, ∧/FF] pour régler l'heure.
Appuyer et maintenir enfoncée pour changer l'heure plus rapidement.

4 Appuyer sur [CLOCK / TIMER].
L'heure est réglée et l'affichage précédent réapparaît.

Pour appeler l'affichage de l'horloge
Appuyer sur [DISPLAY].
Sur chaque pression de la touche:
Affichage de l'horloge ↔ Affichage précédent

Pour afficher l'heure (lorsque l'appareil est sous tension)
Appuyer sur [CLOCK / TIMER].
L'affichage de l'heure apparaît pour environ 10 secondes.

Nota
L'heure peut varier légèrement avec le temps. Ajuster l'horloge, si nécessaire.

B Fonctions pratiques

Depuis la télécommande seulement

Pour atténuer le panneau d'affichage

Utiliser cette fonction pour atténuer la luminosité de l'affichage.

Appuyer sur [DIMMER].
L'éclairage de l'affichage est atténué, sauf pour le témoin d'alimentation [AC IN].

Pour annuler
Appuyer sur [DIMMER] de nouveau.

Mise en sourdine

Cette fonction s'avère utile pour couper rapidement le son lors de la réception d'un appel téléphonique, etc.

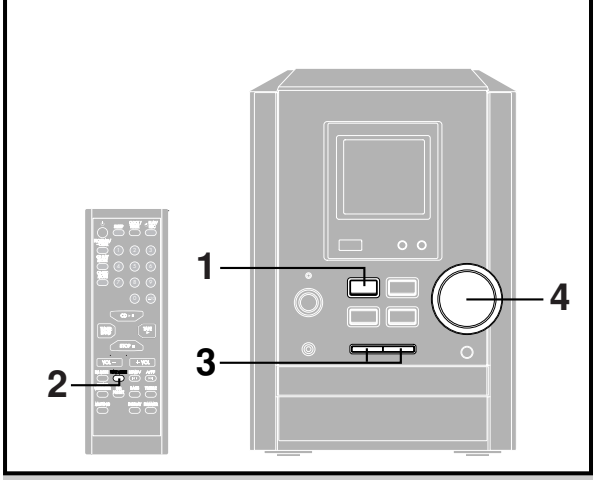
Appuyer sur [MUTING].
L'indication "MUTING" s'affiche.

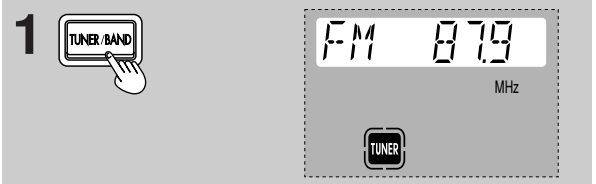
Pour annuler
Appuyer sur de nouveau [MUTING]. (L'indication "MUTING" s'éteint.)
La fonction de mise en sourdine peut également être annulée en réglant le volume jusqu'à "--dB".
Lorsque la chaîne est mise hors tension, la mise en sourdine est automatiquement désactivée.

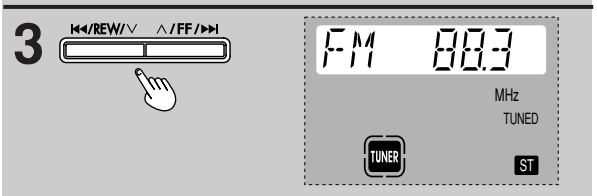
C Comment désactiver la fonction de démonstration

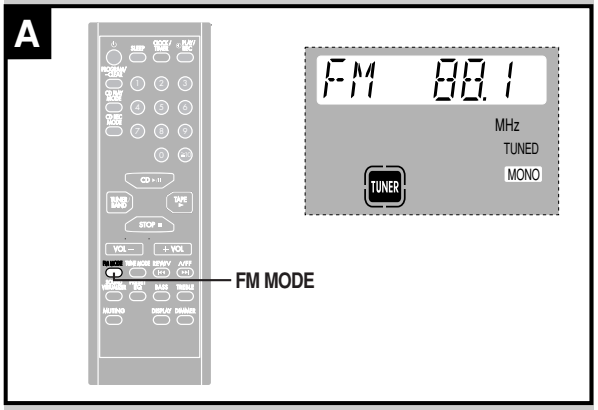
Si l'heure n'a pas été réglée, une démonstration de l'afficheur apparaît lorsque la chaîne est mise en mode attente.
Cette fonction est par défaut activée.
Appuyer sur [–DEMO] jusqu'à ce que "DEMO OFF" s'affiche.
Lorsque la touche est maintenue enfoncée, l'affichage change comme suit:

DEMO OFF (fonction désactivée) ⟷ DEMO ON (fonction activée)









La radio: syntonisation manuelle

1 Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner “FM” ou “AM”.
Le contact est automatiquement établi.
Sur chaque pression de la touche:
FM ↔ AM

2 Appuyer sur la touche [TUNE MODE] de la télécommande pour sélectionner le mode de syntonisation manuelle.
S’assurer que “PROGRAM” n’est pas affiché.

3 Appuyer sur [I◀◀/REW/∨] ou [∧/FF/▶▶I] pour sélectionner la station désirée.
L’indication “TUNED” s’allume pour indiquer la précision de l’accord.
L’indication “ST” s’allume lorsque la station syntonisée émet en stéréophonie.

4 Régler le volume au niveau désiré.

Syntonisation automatique

Maintenir la touche [I◀◀/REW/∨] ou [∧/FF/▶▶I] enfoncée quelques secondes jusqu’à ce que la fréquence affichée change rapidement. La syntonisation automatique est lancée pour s’arrêter dès qu’une station émettrice est repérée.

- En présence d’interférence, il est possible que la syntonisation automatique ne puisse fonctionner.
- Pour annuler la syntonisation automatique, appuyer sur [I◀◀/REW/∨] ou [∧/FF/▶▶I] à nouveau.

A En présence de bruit dans la bande FM

Depuis la télécommande seulement

Appuyer sur [FM MODE] pour afficher “MONO”.
Ce mode a pour effet d’améliorer la qualité de la réception; toutefois, elle se fait en monophonie.
Appuyer de nouveau sur [FM MODE] pour annuler le mode. L’indication “MONO” s’éteint. Ce mode est également annulé si la fréquence est modifiée.
S’assurer que l’indication “MONO” n’est pas affichée pour une écoute normale. Les émissions diffusées en stéréophonie ou en monophonie sont automatiquement reproduites dans leur mode de réception.

Modulation de la syntonisation FM

En modifiant la modulation, il est possible de recevoir les stations FM dont les fréquences sont à intervalle de 0,1 MHz sur la bande.

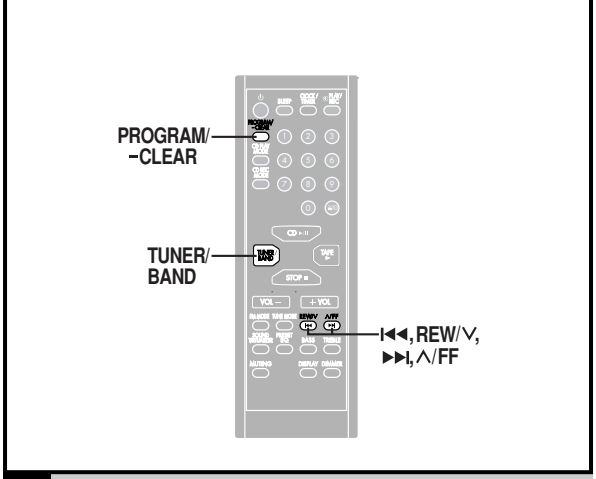
Préparatifs:
Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner “AM”.

Maintenir la touche [TUNER/BAND] enfoncée. Après quelques secondes, la fréquence FM la plus basse clignote à l’affichage. Si la pression est maintenue sur la touche, la fréquence à l’affichage est modifiée. Relâcher la touche à ce moment-là.

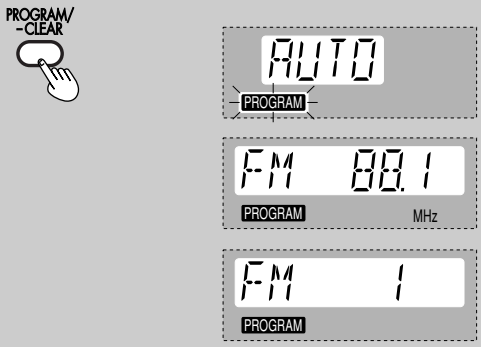
Pour retourner à la modulation initiale, suivre la même procédure.

Nota

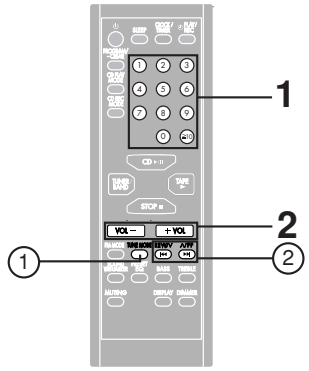
- Quand la modulation de la syntonisation a été modifiée, les fréquences précédemment mémorisées sont effacées.
- Le son sera interrompu momentanément lors de l’insertion ou du retrait d’une cassette lors de l’écoute dans la bande AM.



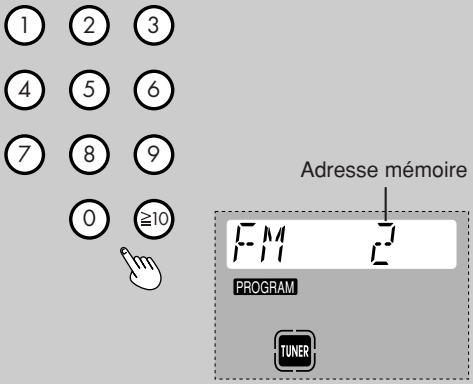
A



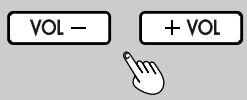
B



1



2



La radio: présyntonisation

Depuis la télécommande seulement

L'appareil offre deux modes de présyntonisation.

Présyntonisation automatique: Les stations captées sont automatiquement présyntonisées.

Présyntonisation sélective: Il est possible de sélectionner les stations à présyntoniser de même que leur ordre de présyntonisation.

La mémoire accepte 15 stations dans chacune des deux bandes, AM et FM.

Préparatifs:

Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

A Présyntonisation automatique

Procéder comme suit pour chacune des bandes.

Préparatifs:

Syntoniser la fréquence à partir de laquelle amorcer la présyntonisation (➡ page 10).

Maintenir enfoncée la touche [PROGRAM/–CLEAR].

Le bloc d'accord mémorise les stations captées dans l'ordre ascendant. Le balayage terminé, la dernière station mémorisée est syntonisée.

Présyntonisation sélective

Les stations sont mémorisées une à la fois.

① **Appuyer sur [PROGRAM/–CLEAR], puis sur [I◄◄, REW/∨] ou [►►I, ∧/FF] pour syntoniser la station voulue.**

② **Appuyer sur [PROGRAM/–CLEAR], puis sur [I◄◄, REW/∨] ou [►►I, ∧/FF] pour sélectionner une adresse mémoire.**

③ **Appuyer sur [PROGRAM/–CLEAR].**

S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

B Sélection des adresses mémoire

1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.

Pour les canaux 1 à 9, appuyer sur la touche correspondante.

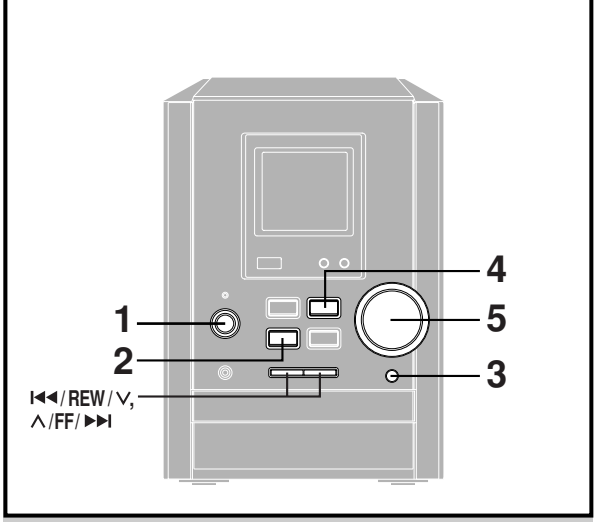
Pour les canaux 10 à 15, appuyer sur [**≧10**], suivi des deux chiffres désirés.

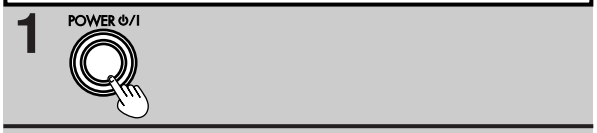
OU

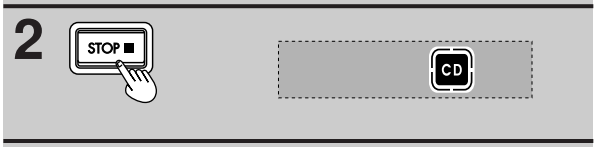
① **Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "PROGRAM".**

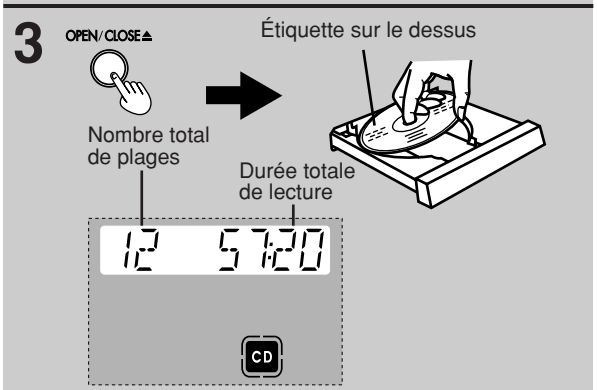
② **Appuyer sur [I◄◄, REW/∨] ou [►►I, ∧/FF] pour sélectionner l'adresse mémoire.**

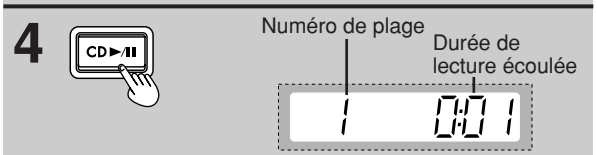
2 Régler le volume.

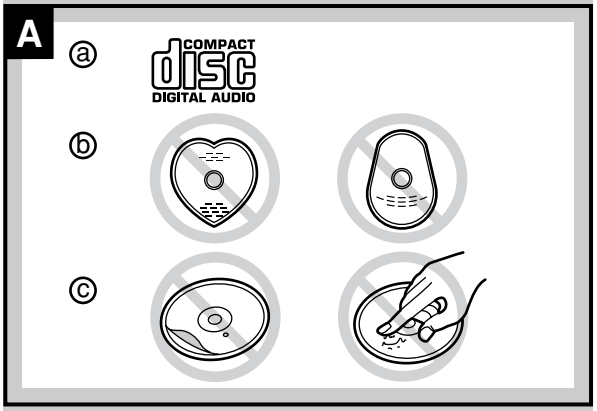












Disques compacts

Cet appareil peut lire les disques de format audio CD-DA (audio numérique), CD-R et CD-RW qui ont été finalisés (un traitement qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de lire les disques audio CD-R et CD-RW) après la fin de l'enregistrement.
Il pourrait cependant ne pas être capable de lire certains CD-R et CD-RW dû aux conditions de l'enregistrement.

1 Appuyer sur la touche [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyer sur [STOP ■] pour passer en mode CD.

Sur chaque pression de la touche:
TAPE ↔ CD

3 Appuyer sur [OPEN/CLOSE ≜] pour ouvrir le plateau, charger un CD et appuyer sur [OPEN/CLOSE ≜] pour refermer le plateau.

4 Appuyer sur [CD ►/II] pour commencer la lecture.

La lecture s'effectue jusqu'au bout du CD puis s'arrête.

5 Régler le volume.

Pour arrêter le disque
Appuyer sur [STOP ■].

Pour mettre la lecture en pause
Appuyer sur [CD ►/II]. Appuyer sur [CD ►/II] de nouveau pour reprendre la lecture.

Pour sauter des plages
Appuyer sur [I◄◄/REW/∨] (vers l'arrière) ou [∧/FF/►►I] (vers l'avant).

Pour rechercher une plage
Durant la lecture ou dans le mode pause
Appuyer et maintenir enfoncée la touche [I◄◄/REW/∨] (vers l'arrière) ou [∧/FF/►►I] (vers l'avant).

Lecture express
Lorsqu'un disque est chargé et que l'appareil est hors tension, appuyer sur [CD ►/II]. L'appareil s'allume et la lecture s'amorce automatiquement.

Pour retirer un disque
Appuyer sur [OPEN/CLOSE ≜].

Nota
- En mode lecture aléatoire (➡ page 13), il n'est pas possible de sauter à une plage déjà entendue.
- En mode lecture programmée (➡ page 14), ou lecture aléatoire, la recherche avant ou arrière n'est possible qu'au sein de la plage en cours.
- En mode lecture programmée, il n'est possible que de sauter des plages dans la séquence programmée, soit vers l'avant soit vers l'arrière.
- La lecture programmée ne peut pas être utilisée en combinaison avec la lecture aléatoire.

A Sélection et entretien des disques compacts

Avec ce système, vous ne pouvez faire que la lecture des disques compacts portant cette marque. (ⓐ)
Ne pas;
- utiliser des disques de forme irrégulière. (ⓑ)
- apposer des étiquettes ou auto-collants supplémentaires.
- utiliser des disques ayant des étiquettes et auto-collants abîmés, ou dont la colle dépasse sur les côtés. (ⓒ)
- attacher des couvercles anti-rayures ou autre genre d'accessoire.
- écrire sur le disque compact.
- nettoyer les disques compacts avec des liquides. (Essuyer plutôt avec un linge doux et sec).
- utiliser des CD dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses d'étiquettes disponibles sur le marché.

Disques compacts

Depuis la télécommande seulement

A Lecture à accès direct

L'accès direct permet de faire débuter la lecture à partir d'une plage donnée jusqu'à la fin du disque.

1 Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode CD.
Sur chaque pression de la touche:
TAPE ↔ CD

2 Appuyer sur la ou les touches numériques correspondant au numéro de la plage voulue.
La lecture débute à partir de la plage sélectionnée.

Sélection d'un numéro de plage à deux chiffres
Appuyer sur [≧**10**] puis entrer les deux chiffres.

Exemples:
Plage nº 20: [≧**10**]→[2]→[0]
Plage nº 35: [≧**10**]→[3]→[5]

B Lecture en reprise et aléatoire

Appuyer sur [CD PLAY MODE] avant ou pendant la lecture afin de sélectionner le mode de lecture désiré.
Sur chaque pression de la touche:
1-↻ → ↻ → RANDOM → affichage précédent

Appuyer sur [CD ►/**II**] pour commencer la lecture si l'appareil est arrêté.

Pour répéter seulement une plage
Appuyer sur [CD PLAY MODE] pour sélectionner "1-↻".

Pour répéter toutes les plages:
Appuyer sur [CD PLAY MODE] pour sélectionner "↻".

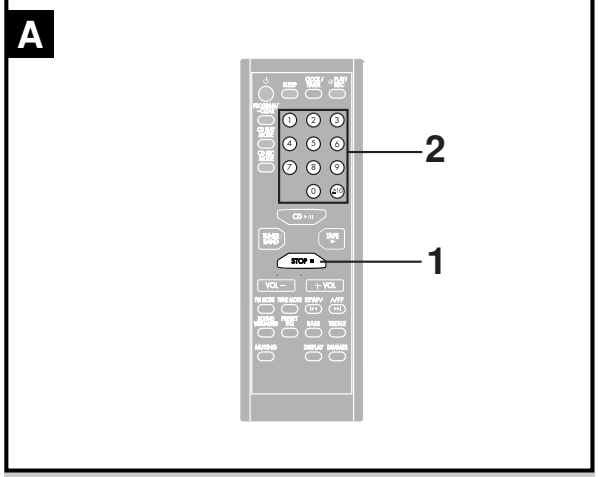
Pour faire la lecture aléatoire:
Appuyer sur [CD PLAY MODE] pour sélectionner "RANDOM".
Toutes les plages comprises sur le disque seront lues dans un ordre au hasard.
La lecture cesse automatiquement lorsque toutes les plages ont joué.

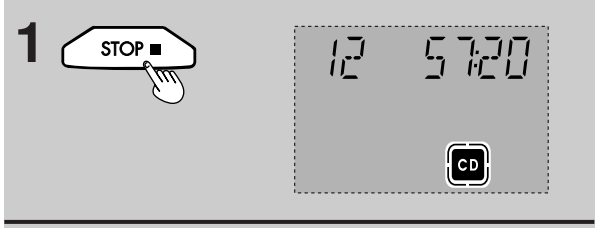
Nota

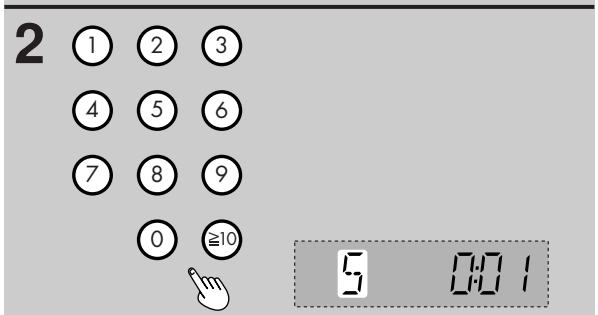
- La lecture aléatoire ne fonctionne pas lorsque "**PROGRAM**" est affiché (d'abord, presser et maintenir enfoncée [PROGRAM/–CLEAR]).
- Il n'est pas possible de sélectionner des plages à l'aide des touches numériques.
- Il n'est pas possible de lire les plages déjà lues.
- La recherche ne peut s'effectuer qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture.

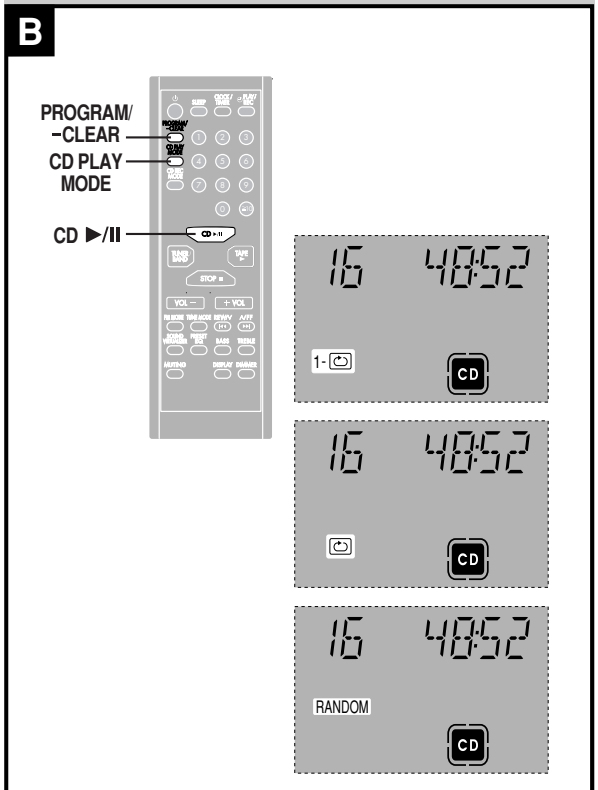
Pour annuler la lecture en reprise et aléatoire
Appuyer sur [CD PLAY MODE] pour annuler l'affichage de "1-↻", "↻" et "RANDOM".
Si la lecture aléatoire est annulée en cours de lecture, la lecture continue alors jusqu'à la fin du CD.
Appuyer sur [OPEN/CLOSE ⏏] annule également la lecture en reprise et aléatoire.

Pour répéter des plages programmées
① Programmer les plages désirées (étapes 1 à 4 de la page 14).
② Appuyer sur [CD PLAY MODE] pour afficher "↻".
③ Appuyer sur [CD ►/**II**] pour faire débuter la lecture.









Lecture programmée

Depuis la télécommande seulement

Cette fonction permet de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 36 plages.

1 **Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode CD.**

2 (Dans le mode arrêt)
Appuyer sur [PROGRAM/–CLEAR].

3 **Appuyer sur la ou les touches numériques correspondant à la plage à programmer.**

4 **Recommencer l'étape 3 pour chaque plage à programmer.**

5 **Appuyer sur [CD ►/II].**
La lecture de la séquence programmée débute.
La lecture cesse automatiquement après la lecture de toutes les plages programmées.
La programmation reste en mémoire même si la lecture est arrêtée ou si l'appareil est mis hors tension.
Lorsque la lecture est arrêtée, "P" apparaît pour indiquer que le contenu est en mémoire.

Annulation du mode de lecture programmée

En mode arrêt, presser et maintenir enfoncée [PROGRAM/–CLEAR] jusqu'à ce que "CLEAR" soit affiché.

Ce mode est également annulé si le plateau du CD est ouvert.

Cela a pour effet d'effacer toute la séquence programmée.

Sélection d'un numéro de plage à deux chiffres

Appuyer sur [**≧10**], puis entrer les deux chiffres.

A Lorsque l'indication "-- --:-- --" est affichée

La durée totale de lecture d'une séquence programmée est égale ou supérieure à 100 minutes.
Il est cependant possible de continuer la programmation de plages et d'en faire la lecture.

B Indication "FULL"

Une séquence programmée ne peut comporter plus de 36 plages. Lorsque l'indication "FULL" s'affiche, aucune autre plage ne peut être programmée.

C Vérification de la séquence programmée

Vérifier si l'indication "P" est affichée, puis appuyer sur [I◄◄, REW/∨] ou [►►I, ∧/FF].
Sur chaque pression de l'une de ces touches, le numéro de la plage et l'ordinal de programmation s'affichent.

Ajout d'une plage à la séquence

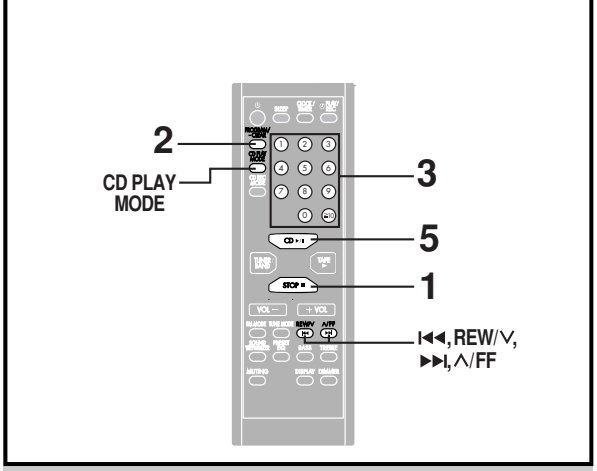
Dans le mode arrêt, recommencer l'étape 3.

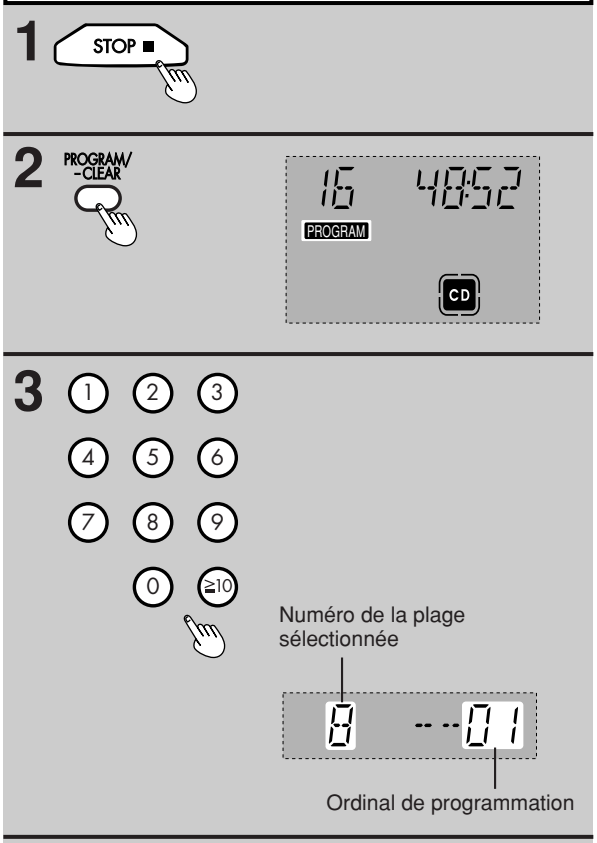
Nota

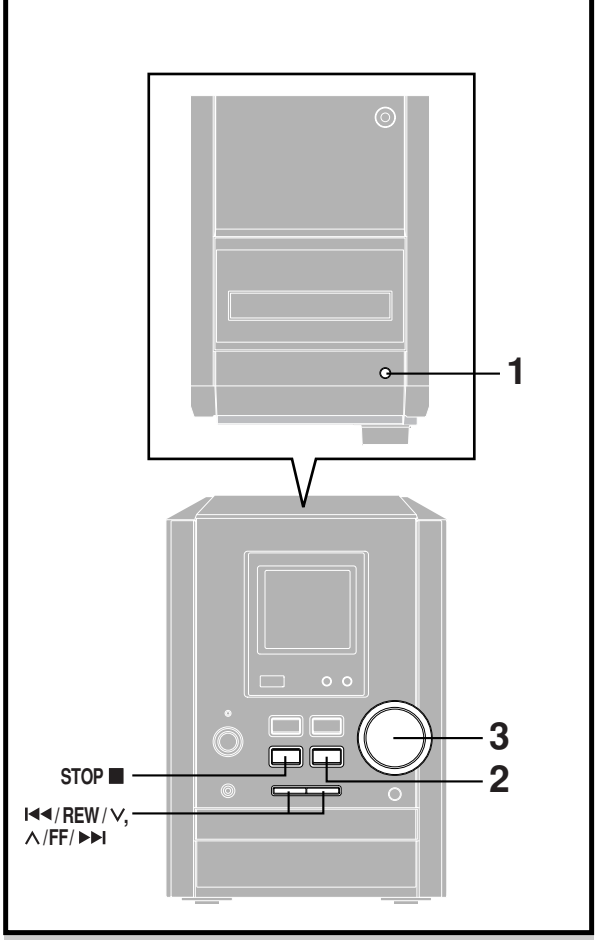
La lecture programmée ne fonctionne pas lorsque "RANDOM" est affiché (appuyer sur [CD PLAY MODE] pour l'effacer) (➡ page 13).
La recherche ne peut être effectuée qu'à l'intérieur des plages.

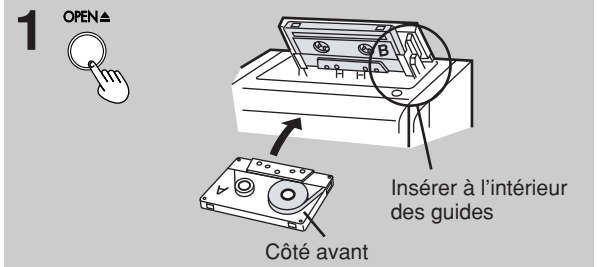
Sauvegarde de la mémoire

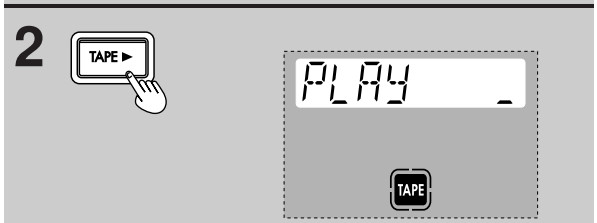
Même aprés le débranchement du cordon d'alimentation, les données mémorisées sont conservées pendant environ 2 semaines.











Cassettes

1 Appuyer sur [≙ OPEN], insérer une cassette avec le côté exposé de la bande vers l'intérieur.

Lors d'une pression sur la touche, le contact est établi automatiquement. S'assurer que la cassette est insérée à fond et refermer le couvercle manuellement.

2 Appuyer sur [► TAPE] pour débuter la lecture.

Le premier côté est lu, puis la lecture s'arrête en fin de bande. Retourner la cassette pour la lecture de l'autre côté et appuyer sur [TAPE ►].

3 Régler le volume.

Arrêt de la lecture
Appuyer sur [STOP ■].

Lecture express
Lorsque l'appareil est hors contact et qu'une cassette est déjà insérée, la lecture s'amorce automatiquement sur pression de la touche [TAPE ►].

Avance rapide et rebobinage
Dans le mode arrêt, appuyer sur [I◄◄/REW/∨] (rebobinage) ou [∧/FF/►►I] (avance rapide).

Sélection et entretien des cassettes

Types de bandes pouvant être utilisées
Utiliser des bandes à position normale.
La lecture de bandes à position élevée ou métal est possible mais toutes leurs caractéristiques ne pourront être mises en valeur.

- Les bandes des cassettes de 100 minutes et plus sont très minces et peuvent se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.
- Si la tension venait à se relâcher, la bande pourrait se coincer dans le mécanisme d'entraînement. Aussi, est-il recommandé de rétablir la tension de la bande avant de l'utiliser.
- Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces mobiles du magnétophone si elles ne sont pas utilisées de la manière appropriée.

Pour repérer le début d'une pièce enregistrée (TPS: dispositif de repérage)

Cette fonction repère le début d'une plage et en lance la lecture. Le nombre de pression sur la touche correspond au nombre de plages sautées (jusqu'à un maximum de 9).

Pendant la lecture de la cassette, appuyer sur [∨/REW/I◄◄] ou [∧/FF/►►I].

Nota
Le dispositif de repérage recherche les passages silencieux d'environ 4 secondes qui séparent normalement deux pièces. Il est donc possible que ce dispositif ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:
- Lorsque les intervalles silencieux sont brefs.
- En présence de bruit entre deux pièces.
- En présence de passages silencieux au sein d'une pièce.

Préparatifs à l'enregistrement

Types de bandes pouvant être utilisées

Utiliser des bandes à position normale.
Les bandes à position élevée ou métal peuvent être utilisées mais l'appareil peut ne pas pouvoir effectuer un enregistrement ou un effacement.

A Protection contre l'effacement

L'illustration indique comment retirer les languettes afin de prévenir l'effacement. Pour l'enregistrement sur une cassette protégée, recouvrir les orifices.

Effets causés par le volume et le rendu sonore lors d'un enregistrement

L'enregistrement n'est aucunement affecté par le volume, la tonalité ou les effets sonores réglés.
Ces réglages peuvent par contre être modifiés lors de l'écoute.

B Effacement d'un enregistrement

① Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode cassette.
② Insérer la cassette sur laquelle enregistrer (➡ page 15).
③ Appuyer sur [●REC/ II].

C Enregistrement d'émission radio

Préparatifs:
- Faire défiler le ruban jusqu'à la fin de la bande d'amorce.
- Pour enregistrer à mi-chemin du ruban:
  Faire défiler le ruban jusqu'à la position à partir duquelle l'enregistrement doit débuter.

1 Insérer la cassette sur laquelle enregistrer.
(➡ page 15)

2 Syntoniser la station désirée.
(➡ page 10 ou 11)

3 Appuyer sur [●REC/II] pour amorcer l'enregistrement.

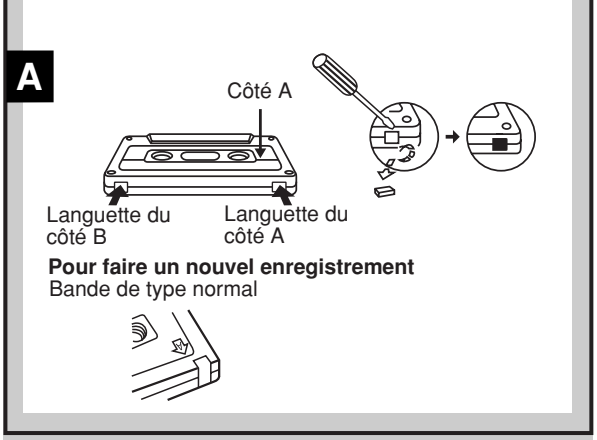
Arrêt de l'enregistrement
Appuyer sur [STOP ■].

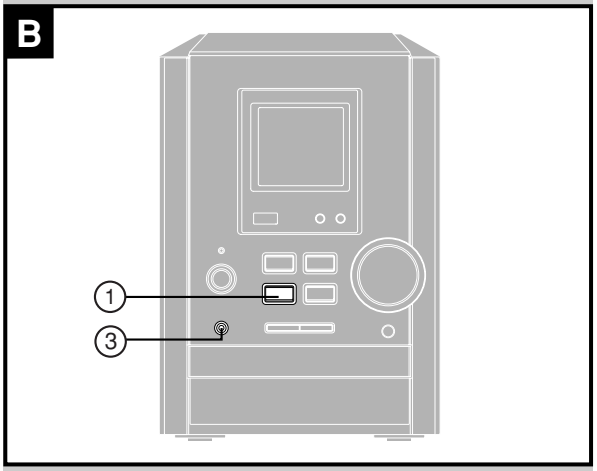
Pour passer en pause d'enregistrement
Appuyer [●REC/ II].
Appuyer de nouveau sur la touche [●REC/ II] pour reprendre l'enregistrement.

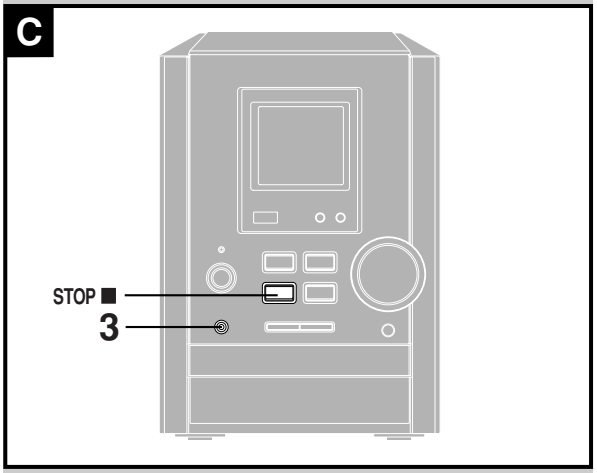
D Réduction du bruit dans la bande AM (Fonction anti-battements)

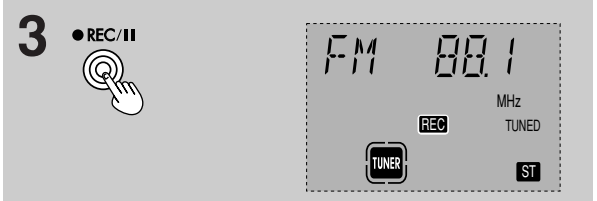
Depuis la télécommande seulement

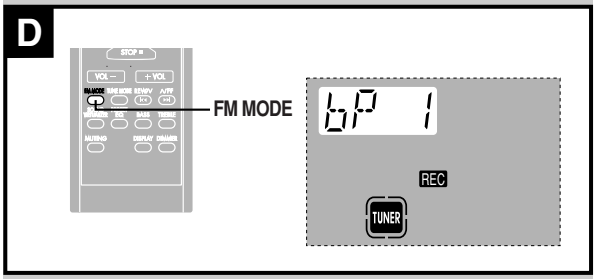
Appuyer sur [FM MODE] durant l'enregistrement.
Sur chaque pression de la touche:
bP 1 ↔ bP 2
Sélectionner le mode offrant les meilleurs résultats.

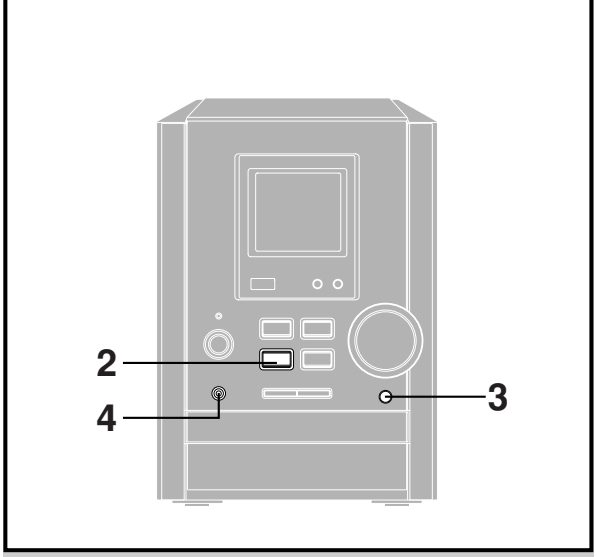




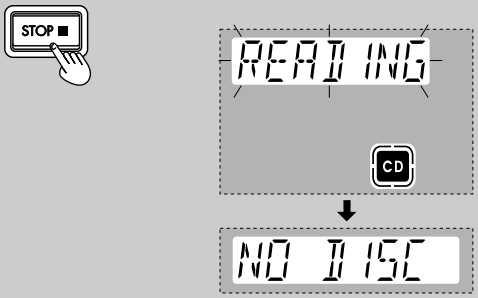




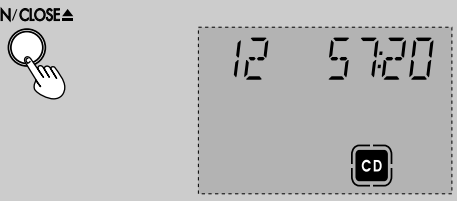




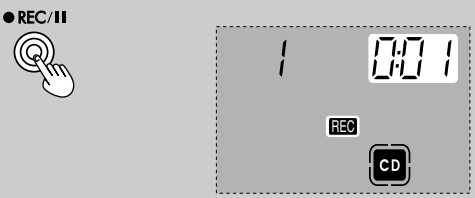
2



3



4



Enregistrement de disques compacts

Enregistrement ordinaire

- Les plages sont enregistrées dans le même ordre que celui de leur distribution sur le disque.
- En fin de bande, il est possible que l'enregistrement soit interrompu au milieu d'une plage.
- Il est possible de lancer l'enregistrement à partir de n'importe quel endroit sur la bande.

1 Insérer la cassette sur laquelle enregistrer.
(➡ page 15)

2 Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode CD.

3 Appuyer sur [OPEN/CLOSE ⏏] pour ouvrir le plateau du disque.
Introduire le disque, étiquette sur le dessus.
Pour fermer le plateau de disque, appuyer sur [OPEN/CLOSE ⏏].

4 Appuyer sur [●REC/II] pour lancer l'enregistrement.
L'enregistrement s'amorce au début de la première plage.

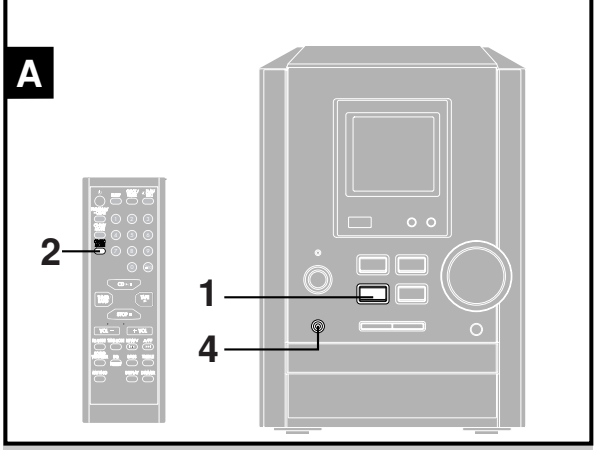
Arrêt de l'enregistrement
Appuyer sur la touche [STOP ■].
L'enregistrement et le disque vont arrêter.

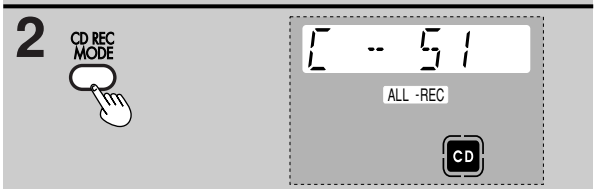
Interruption momentanée de l'enregistrement
Appuyer sur [●REC/II].
Pour poursuivre l'enregistrement, appuyer sur [●REC/II].

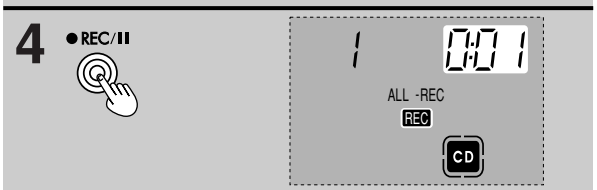
Pour débuter l'enregistrement à partir d'un endroit précis de la bande
Avant de lancer l'enregistrement, faire défiler la bande jusqu'à l'endroit à partir duquel l'enregistrement doit débuter.

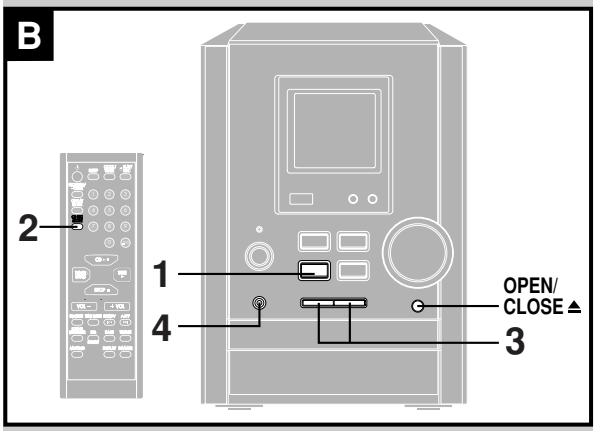
Enregistrement d'une séquence programmée

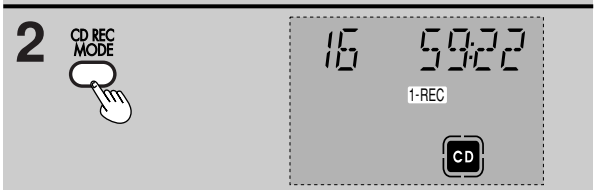
① Après l'étape 3, programmer les plages voulues (➡ étapes 2 à 4 à la page 14).
② Appuyer sur [●REC/II] pour lancer l'enregistrement.

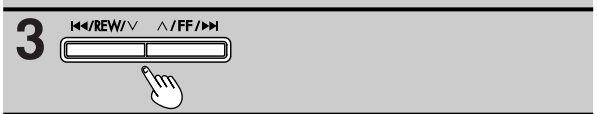


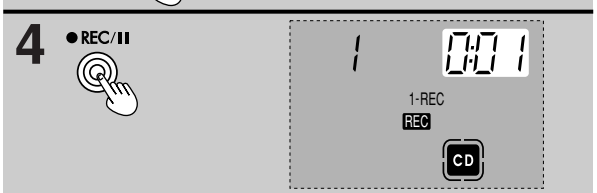












Enregistrement de disques compacts

A Enregistrement d'un disque

Il est possible d'enregistrer un disque en entier avec la fonction ALL-REC. Il n'est pas nécessaire de rebobiner la cassette. L'enregistrement se fait toujours à partir du début du côté de la bande qui se trouve vers le haut.

Préparatifs: Insérer un CD (➡ page 12).

1 Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode CD.

2 Appuyer sur la touche [CD REC MODE] de la télécommande jusqu'à ce que "ALL-REC" apparaisse.

Sur chaque pression de la touche:

→ **ALL-REC** → 1-REC → OFF (désactivé) →

L'affichage indique la longueur de ruban nécessaire. "C-- -- -- --" indique que la longueur de ruban nécessaire excède 100 minutes. Il est toujours possible d'enregistrer, mais certaines plages peuvent ne pas être enregistrées si le ruban n'est pas assez long.

3 Insérer la cassette sur laquelle enregistrer. (➡ page 15)

4 Appuyer sur [●REC/II] pour commencer l'enregistrement.

L'appareil rebobine le ruban, enregistre 10 secondes de silence, puis commence l'enregistrement du CD.

Pour interrompre l'enregistrement

Appuyer sur [STOP ■]. Le CD s'interrompt également.

Si une plage est interrompue à la fin du côté tourné vers le haut

L'enregistrement et le CD s'interrompent.

Pour enregistrer à nouveau la plage sur le côté opposé de la cassette

① Appuyer sur [OPEN ⏏], tourner la cassette et la réinsérer.
② Appuyer sur [●REC/II].

L'appareil enregistre 10 secondes de silence, puis reprend l'enregistrement au début de la plage interrompue.

Pour enregistrer des plages sélectionnées

① Programmer les plages (➡ étapes 1 à 4 décrites à la page 14).
② Suivre les étapes 2 à 4 ci-dessus.

Nota

La fonction ALL-REC ne peut pas être utilisée avec la lecture aléatoire et la lecture en reprise (➡ page 13).

B Enregistrement d'une plage

Il est possible d'enregistrer une plage sélectionnée avec la fonction 1-REC.

Préparatifs:

Insérer un CD (➡ page 12) et une cassette (➡ page 15). Faire défiler le ruban jusqu'à la position à partir duquelle l'enregistrement doit débuter.

1 Appuyer sur [STOP ■] pour sélectionner le mode CD.

2 Appuyer sur la touche [CD REC MODE] de la télécommande jusqu'à ce que "1-REC" apparaisse.

3 Appuyer sur [I◀◀/REW/∨] ou [∧/FF/▶▶I] pour sélectionner la plage à enregistrer.

4 Appuyer sur [●REC/II] pour commencer l'enregistrement.

La lecture du CD et l'enregistrement commencent simultanément.

Pour interrompre l'enregistrement

Appuyer sur [STOP ■]. Le CD s'interrompt également.

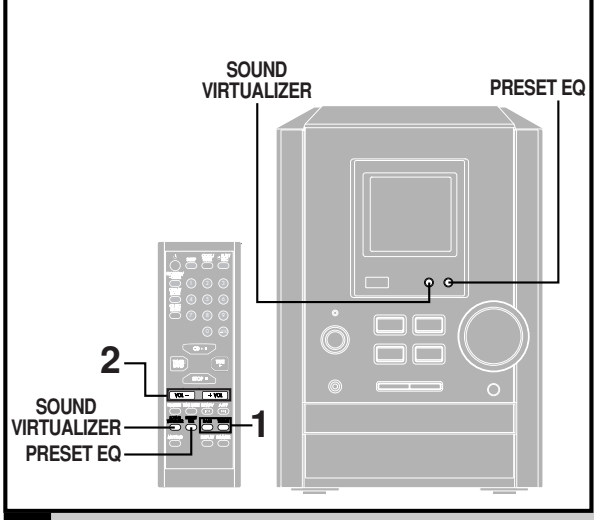
Pour poursuivre l'enregistrement sur une même cassette à partir d'un CD différent

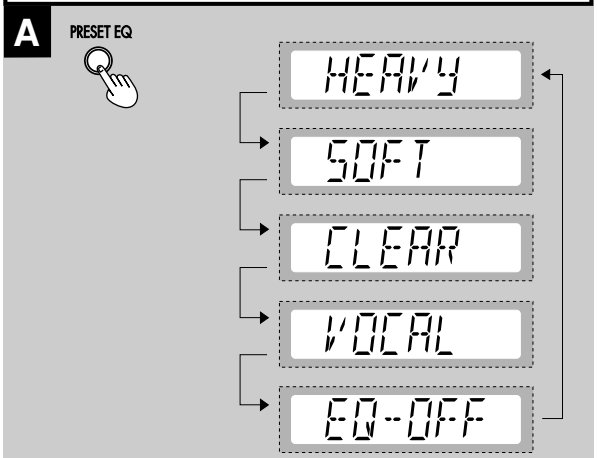
① Appuyer sur [OPEN/CLOSE ⏏] et changer le CD.
② Effectuer les étapes 3 et 4.

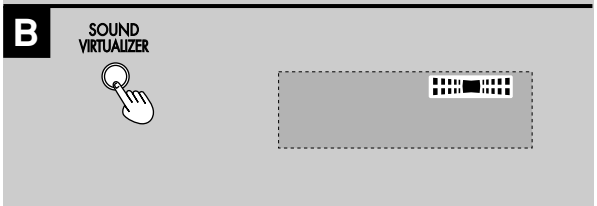
Pour enregistrer une plage en cours de lecture

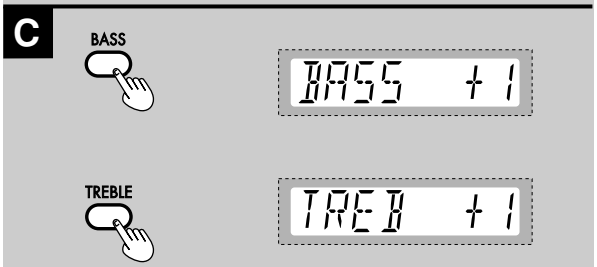
① Appuyer sur [CD REC MODE] de la télécommande jusqu'à ce que "1-REC" appraisse.
② Appuyer sur [●REC/II].

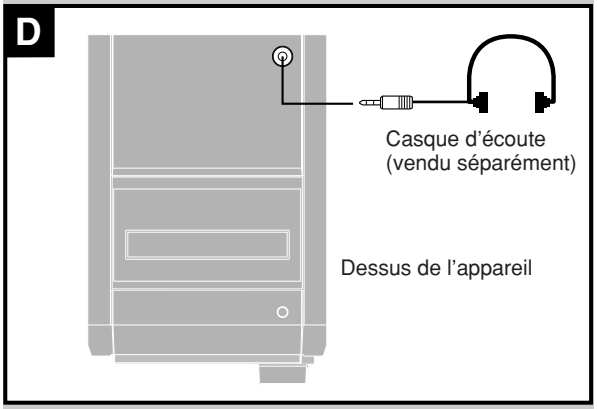
L'enregistrement commence du début de la plage et s'arrête lorsque la lecture de la plage est terminée.











Rendu sonore

A Réglages prédéfinis du rendu sonore

Quatre effets d'égalisation sont offerts.

HEAVY : Ajoute de la vigueur à la musique rock
SOFT : Pour la musique d'atmosphère
CLEAR : Accentue les aigus
VOCAL : Ajoute de l'éclat aux voix

Appuyer sur [PRESET EQ] pour faire la sélection.

Sur chaque pression de la touche:

→HEAVY → SOFT → CLEAR → VOCAL →
EQ-OFF (désactivé) ←

Nota

La touche [PRESET EQ] ne peut pas être utilisée de pair avec la touche [BASS]/[TREBLE].
La modification de la qualité sonore n'a pas d'effet sur les enregistrements.

B Circuit "Virtualizer" pour un effet sonore en direct

Le circuit "Virtualizer" assure un rendu clair dans les médiums (registre des voix) et confère plus de profondeur et d'étendue à la musique. Ce circuit s'utilise pour l'écoute en stéréophonie.

Appuyer sur [SOUND VIRTUALIZER] pour faire afficher "▮▮▮▮▮▮▮▮▮".

Pour annuler

Appuyer sur [SOUND VIRTUALIZER] pour annuler l'affichage de l'indicateur "▮▮▮▮▮▮▮▮▮".

- Si l'écoute se fait sur un casque, l'effet est moins notable.
- Dans le cas où l'interférence deviendrait plus présente pendant l'écoute d'une émission dans la bande FM, désactiver l'effet sonore.

C Réglage de la tonalité

Depuis la télécommande seulement

1 Appuyer sur [BASS] (pour sélectionner les graves) ou [TREBLE] (pour sélectionner les aigus).

2 Appuyer sur [VOL –] ou [+ VOL] pour ajuster le niveau.

La tonalité peut être réglée dans une plage de -5 à +5.

Nota

Le réglage de la tonalité n'a aucun effet sur le signal enregistré.

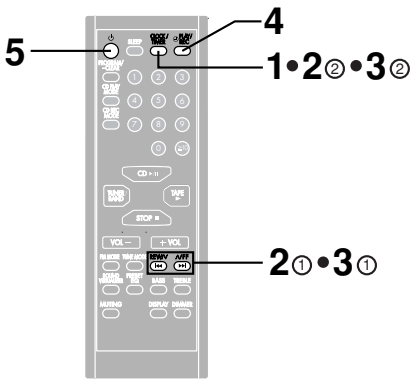
D Écoute sur un casque

Baisser le volume, puis brancher le casque d'écoute.
Type de fiche: stéréo, 3,5 mm (1/8 po).

Nota

Afin de prévenir tout risque d'endommager l'ouïe, ne pas utiliser un casque pendant une longue période.

Utilisation des minuteries



Utilisation de la minuterie de lecture/ enregistrement

Depuis la télécommande seulement

La minuterie comporte deux fonctions. Elle peut être programmée pour allumer la chaîne à une certaine heure pour un réveil en musique ou pour enregistrer une émission de radio.

La minuterie de lecture ne peut être utilisée en même temps que la minuterie d'enregistrement.

Préparatifs

- Allumer la chaîne et régler l'horloge (➡ page 9).
- **Pour la minuterie de lecture,** préparer la source que l'on désire écouter (bande, CD, radio) et régler le volume.
- **Pour la minuterie d'enregistrement,** vérifier les languettes de protection contre l'effacement (➡ page 16: A), insérer une cassette et syntoniser la station de radio (➡ page 10).

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la fonction de minuterie.

Sur chaque pression de la touche:

→ CLOCK → ◴ **PLAY** → ◴ **REC** → Affichage précédent ←

◴**PLAY** : Pour régler la minuterie de lecture
◴**REC** : Pour régler la minuterie d'enregistrement

Réglage des heures de mise en marche et d'arrêt

2 (Dans les 10 secondes environ)

① **Appuyer sur [I◀◀, REW/∨] ou [▶▶I, ∧/FF] pour sélectionner l'heure de mise en marche.**

② **Appuyer sur [CLOCK/TIMER].**

3 ① **Appuyer sur [I◀◀, REW/∨] ou [▶▶I, ∧/FF] pour sélectionner l'heure d'arrêt.**

② **Appuyer sur [CLOCK/TIMER].**

Les heures de mise en marche et d'arrêt sont maintenant réglées.

Activation de la minuterie

4 Appuyer sur [◴PLAY/REC].

Sur chaque pression de la touche:

→ ◴**PLAY** → ◴**REC** → sans affichage (désactivé) →

◴**PLAY** : Pour activer la minuterie de lecture
◴**REC** : Pour activer la minuterie d'enregistrement
(L'indicateur n'apparaît pas si les heures de début et de fin n'ont pas été réglées.)
L'indicateur "ERROR" apparaît si l'horloge n'a pas été réglée.

5 Appuyer sur [⏻] pour éteindre la chaîne.

La chaîne doit être éteinte pour que les minuteries puissent fonctionner.

- **Pour la minuterie de lecture**
  La lecture différée débutera à l'heure et au niveau de volume préréglés.
- **Pour la minuterie d'enregistrement**
  La minuterie d'enregistrement s'active environ 30 secondes plus tôt que l'heure réglée.

Pour désactiver la minuterie

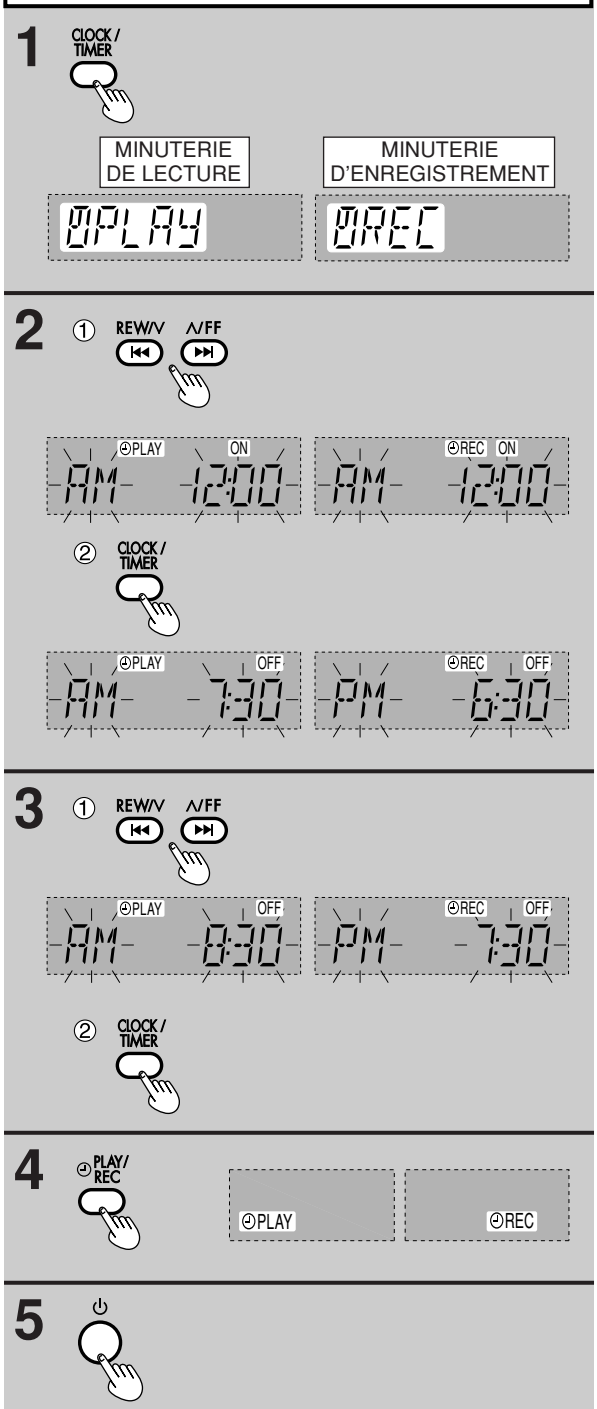
Appuyer sur [◴PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie de l'affichage.

La minuterie est activée à la même heure à tous les jours lors de son réglage.

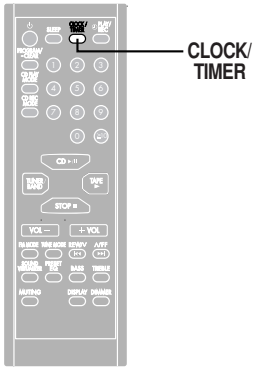
Pour changer les réglages (la chaîne doit être allumée)

- **Pour changer les heures de lecture/enregistrement**
  Effectuer les étapes 1, 2, 3 et 5.
- **Pour changer la source ou le volume**
  ① Appuyer sur [◴PLAY/REC] pour éteindre l'indicateur [◴PLAY/REC].
  ② Changer la source ou le volume.
  ③ Effectuer les étapes 4 et 5.

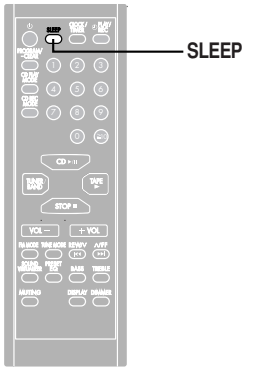
(Suite à la page suivante)

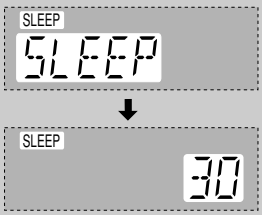


A



B





A Utilisation de la minuterie de lecture/enregistrement

Depuis la télécommande seulement

Pour vérifier les réglages

Appuyer sur [CLOCK/TIMER].
(Appuyer sur [CLOCK/TIMER] lorsque l'appareil est allumé pour sélectionner "⏲PLAY" ou "⏲REC".)
Les réglages s'affichent dans l'ordre suivant:
Lecture différée: heure du début → heure de la fin → source → volume
Enregistrement différé: heure du début → heure de la fin → source

Il est possible d'écouter la source désirée une fois la minuterie réglée.

Éteindre l'appareil avant l'heure d'activation de la minuterie.

Nota

- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l'activation d'une minuterie, la programmation de l'heure de la fin sera ignorée.
- Si l'appareil est en marche, la minuterie ne pourra s'enclencher. L'appareil doit être dans le mode attente.

B Minuterie-sommeil

Depuis la télécommande seulement

Configurer l'appareil pour qu'il s'arrête et se mette hors tension au bout d'un certain temps.

Pendant l'écoute:

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner la durée.

Sur chaque pression de la touche:

→30 → 60 → 90 →120 → OFF

Annulation de la minuterie-sommeil
Appuyer sur [SLEEP] pour selectionner "OFF".

Vérification de la durée restante
(seulement lorsque l'appareil est allumé)
Appuyer sur [SLEEP].
Le temps qui reste est indiqué pendant environ 3 secondes.

Modification de la durée pendant l'écoute
Appuyer sur [SLEEP] pour faire afficher la durée restante, puis appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée désirée.

Nota

La minuterie-sommeil peut être utilisée de concert avec la minuterie de lecture/enregistrement différés.
Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s'assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, *veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.*

Les numéros encerclés sont ceux des pages de renvoi. ❻.

Problèmes communs

Absence de son.	Monter le volume. Les câbles de raccordement des enceintes sont peut-être court-circuités. Couper le contact, vérifier et, au besoin, refaire les raccordements, puis remettre l'appareil en marche. ❻
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	Vérifier les raccordements des enceintes. ❻
Présence de bruit de fond durant la lecture.	Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Le message "ERROR" est affiché.	L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication "--:--" est affichée.	Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour. ❾
L'indication "F76" est affichée.	Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. ❻ Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.

Écoute de la radio

Présence de bruit. **Le voyant stéréo clignote ou demeure éteint.** **Le son est distordu.**	Utiliser une antenne extérieure. ❼
Un battement est entendu.	Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.
Un ronflement est entendu dans la bande AM.	Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons.

Présence d'un téléviseur à proximité

L'image disparaît de l'écran ou des bandes apparaissent.	La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure. ❼ Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.

Écoute de cassettes

Le rendu sonore est de piètre qualité.	Nettoyer les têtes. ㉓
Aucun enregistrement ne peut être fait.	Si les languettes de protection ont été rompues, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif. ⑯

Écoute de disques

L'affichage est erroné ou la lecture ne s'amorce pas.	Le disque est peut-être placé à l'envers. ⑫ Essuyer le disque. Remplacer tout disque qui serait voilé, rayé ou de forme non régulière. Un changement soudain de température a peut-être provoqué la formation de condensation dans le lecteur. Attendre environ une heure, puis ressayer.
Seulement une plage du disque est enregistrée.	Appuyer sur la touche [CD REC MODE] de la télécommande pour annuler l'enregistrement d'une plage et sélectionner le mode désiré (ALL-REC ou OFF). ⑱

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	Vérifier si les piles ont été correctement mises en place. ❺ Au besoin, remplacer toutes les piles.

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie FTC
Distorsion harmonique totale de 10 %, les deux canaux en circuit de 30 Hz – 20 kHz
14 W par canal (6 Ω)
Puissance de sortie eff. min. nominale
Distorsion harmonique totale de 10 %, les deux canaux en circuit de 1 kHz
15 W par canal (6 Ω)
Impédance de sortie
Casque d'écoute 16–32 Ω

SECTION BLOC D'ACCORD FM

Plage de fréquence
87,9 - 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)
87,5 - 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)
Sensibilité 2,0 µV (IHF)
Rapport signal/bruit 26 dB 1,5 µV
Borne(s) d'antenne 75 Ω (asymétriques)

SECTION BLOC D'ACCORD AM

Plage de fréquence
520 - 1710 kHz (modulation de 10 kHz)
Sensibilité
Rapport signal/bruit 20 dB (à 1000 kHz) 560 µV/m

SECTION MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Système de piste 4 pistes, 2 canaux
Têtes
Enregistrement/Lecture Tête en permalloy solide
Effacement Tête d'effacement c.a.
Moteur Servomoteur c.c.
Système d'enregistrement Polarisation c.a., 100 kHz
Système d'effacement Effacement c.a., 100 kHz
Vitesse de bande 4,8 cm/s
Réponse en fréquence (+3 dB à -6 dB à DECK OUT)
Position normale (TYPE 1) 35 Hz – 14 kHz
Rapport signal/bruit 50 dB (pondéré A)
Pleurage et scintillement 0,15% (efficace pondéré)
Durée d'avance accélérée et de rebobinage
Approx. 120 secondes avec une cassette C-60

SECTION LECTEUR AUDIONUMÉRIQUE

Fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz
Décodage 16 bits, linéaire
Source de faisceau/longueur d'onde
Laser à semiconducteur/780 nm
Nombre de canaux Stéréo
Pleurage et scintillement
Inférieurs aux limites mesurables
Filtre numérique Suréchantillonnage 8 fois
Convertisseur N/A MASH (CNA 1 bit)

HAUT-PARLEURS

Type Haut-parleurs 2 voies
Pleine gamme 10 cm (4 po) type à cône
Aigus 6 cm ($2^{3}/_{8}$ po) type à cône
Impédance 6 Ω
Puissance d'entrée 30 W (musique)
Niveau de pression sonore de sortie 82 dB/W (1,0 m)
Plage de fréquence 55 Hz–22 kHz (–16 dB)
70 Hz – 20 kHz (–10 dB)
Dimensions (L x H x P) 140 x 225 x 228 mm
($5^{1}/_{2}$ po x $8^{7}/_{8}$ po x $9^{1}/_{8}$ po)
Poids 1,95 kg (4,33 lb)

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz
Consommation 38 W
Dimensions (L x H x P) 165 x 228 x 313 mm
($6^{1}/_{2}$ po x 9 po x $12^{11}/_{32}$ po)
Poids 3,6 kg (8 lb)

Consommation en mode attente: 0,5 W

Nota:
1. Données sous réserve de modifications.
   Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.

Entretien

Entretien des surface extérieures

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et humide.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Pour un son d'une qualité maximale

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement.
Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics	**—Deux (2) ans, pièces et main-d'œuvre**
Radio-réveil/portative Panasonic (sans cassette, lecteur CD/MD)	**—Deux (2) ans, pièces et main-d'œuvre**
Appareils audio et appareils audio avec carte SD Panasonic	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Lecteurs DVD Panasonic	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Accessoires incluant les piles rechargeables	**—Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:
N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360
Site Internet: www.panasonic.ca
Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way	6835-8th St. N. E.	5770 Ambler Dr.	3075, rue Louis A. Amos
Richmond, BC	Calgary, AB	Mississauga, ON	Lachine, QC
V6W 1K8	T2E 7H7	L4W 2T3	H8T 1C4
Tél.: (604) 278-4211	Tél.: (403) 295-3955	Tél.: (905) 624-8447	Tél.: (514) 633-8684
Téléc.: (604) 278-5627	Téléc.: (403) 274-5493	Téléc.: (905) 238-2418	Téléc.: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine,
et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

Cf

© 2003 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé en Malaisie

RQT6677-C
L0203KW0